

*Déclarations de ministres*

[Français]

**M. Jacques Guilbault (Saint-Jacques):** Monsieur le Président, lorsque vous serez appelé à rendre votre jugement, savoir si le mot *falsehood*—qui a été utilisé en français aussi sous le vocable «fausseté»—a été utilisé de façon parlementaire ou non, je pense qu'il y a deux éléments qu'il faut aussi considérer.

Tout d'abord, quand la Présidence se penche sur un incident de ce genre, afin de savoir s'il y a eu langage non parlementaire, un élément important consiste à regarder si l'accusation s'adresse à un groupe vague de députés ou à un parti en général ou plus spécialement à un individu. Et il est clair que dans ce cas, le secrétaire d'État aux Affaires extérieures (M. Clark) a, d'une part, dirigé son accusation contre le député d'Essex—Windsor (M. Langdon) en particulier et, d'autre part, contre le chef de l'Opposition précisément.

Je veux donc rappeler à Votre Honneur qu'il est important de tenir compte de cela.

De plus, je pense qu'il est important, afin de déterminer l'intention du secrétaire d'État aux Affaires extérieures, de tenir compte du fait que l'accusation a été répétée à plusieurs reprises en anglais et en français.

Donc, si le secrétaire d'État aux Affaires extérieures voulait seulement faire passer le message que soit le député d'Essex—Windsor ou le chef de l'Opposition avaient proféré des paroles qui, à son avis, n'étaient pas vraies, ce qu'il a fait plus poliment il y a d'ailleurs quelques instants, en tentant, on aurait dit, de s'excuser mais sans le faire, il ne l'aurait dit qu'une fois, peut-être deux, mais là, il l'a répété à huit ou dix reprises, comme on pourra le constater en lisant le *hansard*, et sur un ton qui était définitivement accusateur.

J'en conclus donc qu'il tentait d'attaquer la réputation du chef de l'Opposition et celle du député d'Essex—Windsor et ce sont justement des gestes de cette nature qui sont considérés traditionnellement comme non parlementaires. Et c'est la remarque que je voulais faire dans le but d'aider la Présidence.

[Traduction]

**M. le Président:** Je vais bien sûr examiner attentivement les instances que l'on m'a faites. Je suis particulièrement touché par le précieux conseil que j'ai reçu du député de Windsor-Ouest (M. Gray) qui a eu tout à fait raison de faire remarquer que ce n'est pas seulement le mot, mais aussi son contexte qui importe. On peut trouver différents jugements sur le même mot dans la jurisprudence relative à la procédure à la Chambre des communes. On a cependant soulevé une plainte à la Chambre, et la présidence l'examinera.

Je vais réserver mon jugement à ce sujet, mais il me paraît nécessaire de dissiper tout malentendu quant à l'intention du très honorable ministre avant que je quitte la Chambre. D'après ses paroles, et je l'invite à commenter mon interprétation des faits au besoin, je crois qu'il a voulu dire que certaines affirmations faites par d'autres députés n'étaient pas exactes, et non qu'ils lançaient en l'air des choses inexactes ou glissaient des inexactitudes dans la discussion. Il y a évidemment

une différence très réelle entre les deux. Le très honorable secrétaire d'État aux Affaires extérieures (M. Clark) voudra peut-être tirer ce point parfaitement au clair avant que la présidence ne se retire pour examiner la question.

**M. Clark (Yellowhead):** Telle était certes mon intention, monsieur le Président. Permettez-moi également de vous dire, Votre Honneur, et cela va sans dire, que si mes obligations m'éloignent de la Chambre et ne me permettent pas d'être présent le jour où vous rendrez votre décision, si vous jugez que j'ai dit des choses contraires au Règlement, je les retirerai comme j'ai déjà eu l'occasion de le faire dans le passé. Je n'anticipe bien sûr pas sur votre jugement, mais vous avez bien interprété mon intention.

Des voix: Bravo!

**M. le Président:** Je remercie le très honorable représentant.

## AFFAIRES COURANTES

[Traduction]

## LA SEMAINE NATIONALE DE SENSIBILISATION

DÉCLARATION À L'OCCASION DU RETOUR DE RICK HANSEN DE SON PÉRIPLÉ AUTOUR DU MONDE

**L'hon. Jake Epp (ministre de la Santé nationale et du Bien-être social):** Monsieur le Président, comme les députés le savent, il va se produire aujourd'hui à Vancouver, en Colombie-Britannique, un événement marquant la fin d'une odyssee mondiale, odyssee comparable par ses hauts faits à celles d'autres explorateurs du monde. Ces exploits ornent les pages de l'histoire et aujourd'hui un Canadien vient s'ajouter à cette liste illustre. Rick Hansen, accueilli chaleureusement dans le monde entier et adopté par des millions de personnes, est enfin de retour chez lui.

Tous les députés ont lieu d'être fiers de ce que notre président va nous représenter tous samedi à Vancouver, lors de la manifestation en l'honneur de Rick Hansen. Ce jour marque la réalisation d'un rêve, rêve qui l'a amené à faire un remarquable périple autour du monde en deux ans. Rick Hansen a fait preuve de courage, de détermination et de vision. Il nous appartient non seulement de faire survivre ce rêve mais de nous rapprocher du jour où tous les handicapés canadiens participeront pleinement et également à la vie canadienne.

Nous croyons possible de mobiliser utilement l'enthousiasme et la sympathie qui ont accueilli l'Homme en mouvement dans toutes les régions du pays. Ensemble, nous entendons faire de cette énergie une force positive.

J'ai donc le plaisir, monsieur le Président et chers collègues, d'annoncer au nom du gouvernement fédéral, et spécialement de mon collègue le secrétaire d'État (M. Crombie), que le gouvernement va donner son entier appui à une Semaine nationale de sensibilisation aux obstacles que doivent surmonter les handicapés.

Des voix: Bravo!